Организация Объединенных Наций S/PV.7531



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семидесятый год

7531-е заседание

Пятница, 9 октября 2015 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Оярсун Марчеси . . . . (Испания)

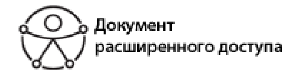
Члены:		
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Чад	г-н Шериф
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Лю Цзеи
	Франция	г-н Делятр
	Иордания	г-жа Кавар
	Литва	г-жа Мурмокайте
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Новая Зеландия	г-н Таула
	Нигерия	г-жа Огву
	Российская Федерация	г-н Загайнов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Рамирес Карреньо

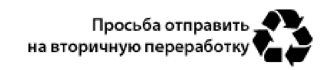
Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

15-30595 (R)







Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителей Австралии, Австрии, Бельгии, Болгарии, Канады, Хорватии, Кипра, Чешской Республики, Дании, Эстонии, Финляндии, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Ливии, Люксембурга, Мальты, Черногории, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Швеции и Таиланда.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2015/768, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Австралией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Канадой, Хорватией, Кипром, Чешской Республикой, Данией, Эстонией, Финляндией, Францией, Германией, Грецией, Венгрией, Ирландией, Италией, Латвией, Литвой, Люксембургом, Малайзией, Мальтой, Черногорией, Нидерландами, Новой Зеландией, Норвегией, Польшей, Португалией, Румынией, Испанией, Словакией, Словенией, Швецией, Таиландом и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Малайзия, Новая Зеландия, Нигерия, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Венесуэла (Боливарианская Республика)

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 14 голосов. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2240 (2015).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают сделать заявления после голосования.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует принятие сегодня важной резолюции 2240 (2015). К сожалению, проблема, которой она посвящена, — миграционный кризис — вряд ли нуждается в особом представлении в Совете. Мы все уже слишком хорошо знаем о ней из ужасающих фотографий утонувших людей, душераздирающих рассказов об утратах, а также трагической гибели трехлетнего Айлана Курди и многих других людей.

Безусловно, миграционный кризис является одной из самых серьезных проблем, с которыми сталкивается наше поколение. За последние месяцы погибли тысячи человек; тысячи других по-прежнему подвергаются эксплуатации и рискуют своей жизнью в поисках более безопасного будущего в Европе. Такая ситуация не может продолжаться.

С июня силы Европейского союза (ЕС) в Средиземном море неустанно работают в целях облегчения человеческой трагедии в открытом море у берегов Ливии. Они спасли тысячи жизней. Однако ситуация ухудшается, поэтому сегодня Совет Безопасности санкционировал действия военной операции Европейского союза в южном и центральном Средиземноморье по борьбе со всеми лицами, занимающимися незаконным ввозом мигрантов, в открытом море. Члены таких групп не испытывают никакого уважения к человеческой жизни. Они эксплуатируют тех, кто решается на опасное путешествие через Средиземное море. Они перегружают находящиеся в плохом состоянии и не подходящие для таких сложных маршрутов лодки и бросают пассажиров на произвол судьбы при появлении первых признаков опасности.

Теперь все государства — члены ЕС, принимающие участие в этой операции, вправе пресекать такие действия и конфисковывать суда в открытом море. Все лица, занимающиеся незаконным ввозом мигрантов, и их суда будут арестованы. Мы не должны допускать того, чтобы безжалостные контрабандисты наживались на чужом горе. Я хотел бы внести ясность. Все меры будут носить соразмерный характер, соответствовать рамкам, установленным в этой резолюции, и применяться исключительно в отношении лиц, занимающихся незаконным ввозом мигрантов, и пустых лодок. Все

мигранты, обнаруженные в ходе осуществления операции, будут доставляться в Европу в соответствии с установленными процедурами.

К сожалению, одних мер в отношении лиц, занимающихся незаконным ввозом мигрантов, в открытом море, будет недостаточно для урегулирования этого кризиса, однако они четко дадут понять, что люди не могут безнаказанно извлекать выгоду из такой чудовищной торговли. Это поможет спасти жизни. Однако мы должны добиться большего. Это означает расширение нашего сотрудничества с правительством Ливии и взаимодействие в целях развертывания следующих этапов этой операции. Я высоко оцениваю сотрудничество с ливийскими властями по этой резолюции и искренне приветствую политическое соглашение с правительством национального единства, о котором вчера объявил Бернардино Леон. Мы рассчитываем на сотрудничество с новым правительством Ливии.

Если мы хотим положить конец этому кризису в более долгосрочной перспективе, мы все должны работать сообща в целях устранения факторов, провоцирующих незаконную миграцию. Это самый надежный способ положить конец гибели огромного числа людей, стремящихся обрести лучшее будущее. Для этого наши меры должны охватывать не только лиц, занимающихся незаконным ввозом мигрантов. Необходимо помогать странам регулировать свои миграционные потоки. Необходимо устранять коренные причины массовой миграции, включая конфликты и нищету в Африке и на Ближнем Востоке, а также вести борьбу с такими экстремистскими группами, как «Исламское государство Ирака и Шама».

Принятая сегодня резолюция — лишь малая часть общего решения этой огромной проблемы. В рамках своего всеобъемлющего подхода к миграции Европейский союз сделает все возможное для обеспечения уважения прав тех, кто нуждается в нашей защите, и облегчения страданий, повергающих людей в отчаяние. Соединенное Королевство будет и впредь играть ведущую роль в этих усилиях в рамках нашей работы по поиску всеобъемлющего решения одной из наиболее серьезных проблем современности.

Г-н Шериф (Чад) (*говорит по-французски*): Только что принятая нами резолюция 2240 (2015), санкционирующая развертывание военной операции Европейского союза в южном и центральном Средиземноморье по борьбе с торговлей людьми и лицами, занимающимися незаконным ввозом мигрантов в открытых водах Средиземноморья, была предметом длительных переговоров, направленных на достижение широкого консенсуса в отношении ее содержания и сферы охвата. Мы даем высокую оценку гибкости и пониманию, которые проявило Соединенное Королевство, инициатор этой резолюции, приняв во внимание значительную часть законных интересов африканских стран.

Сознавая серьезность и масштабы такого явления, как миграция, Чад не может не приветствовать и не поддержать инициативу, направленную на спасение жизни людей, подвергающихся опасности в результате постоянных кораблекрушений перегруженных самодельных судов, перевозящих мигрантов. Именно исходя из этого, Чад проголосовал в поддержку резолюции в надежде на то, что она будет использоваться исключительно в целях борьбы с преступными сетями торговцев людьми и лицами, занимающимися незаконным ввозом мигрантов, без ущерба для мигрантов или нарушения их прав, не говоря уже о территориальной целостности и суверенитете африканских стран.

В этой связи мы подчеркиваем необходимость проведения военно-морской операции, санкционированной резолюцией, в соответствии с установленными рамками и при полном соблюдении норм международного права, а также прав мигрантов и просителей убежища. Кроме того, мы надеемся на то, что имеющиеся в тексте ссылки на главу VII Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающую использование вооруженных сил, не приведет к расширительному толкованию резолюции, как это, к сожалению, имело место в прошлом.

Вот уже несколько лет район Средиземноморья является кладбищем для тысяч мигрантов, в основном африканского происхождения, которые покидают свои страны и отправляются в сопряженный с огромными опасностями путь на поиски лучшей жизни в Европе. Многочисленные конфликты на Ближнем Востоке, в частности, в Сирии, Ираке и Ливии, привели к увеличению масштабов миграции и появлению значительного числа беженцев. В этом контексте лица, занимающиеся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми пользуются ситуацией всеобщего хаоса, к возникновению которой они не имеют отношения.

В результате, по нашему скромному мнению, развертывание кампании по борьбе с лицами, занимающимися незаконным провозом мигрантов, в открытом море без принятия мер по устранению коренных причин миграции и беженского кризиса не является приемлемым решением, особенно в свете нашей осведомленности о том, что большинство таких торговцев людьми осуществляют свою деятельность на суше. По этой причине мы убеждены в том, что комплексный подход, при котором особое внимание уделяется устранению таких коренных причин миграции, как нищета, бедность, социально-экономические кризисы и вооруженные конфликты, мог бы помочь нам принять соответствующие долгосрочные решения.

Исходя из этого мы надеемся, что борьба с сетями незаконного провоза мигрантов будет сопровождаться принятием конкретных, направленных на развитие одновременных мер в духе солидарности со странами происхождения мигрантов. Кроме того, особый упор надо сделать на необходимость безотлагательного мирного урегулирования конфликтов в Сирии, Ираке и Ливии, откуда в последнее время прибывает значительная часть мигрантов.

Наконец, что касается масштабов миграционного кризиса, чрезвычайно важно, чтобы страны Европы объединили усилия со всеми своими партнерами, а именно со странами происхождения и транзита мигрантов и беженцев, а также такими региональными организациями, как Африканский союз и Лига арабских государств, с тем чтобы обеспечить решение этой проблемы в рамках динамичного и эффективного сотрудничества.

Одного применения военной силы в открытом море против лиц, занимающихся незаконным провозом мигрантов, будет недостаточно для того, чтобы положить конец потокам мигрантов и беженцев в Европу.

Г-н Ибрахим (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы разъяснить мотивы голосования нашей делегации по только что принятой резолюции 2240 (2015), в число авторов которой вошла Малайзия. Мы благодарим Соединенное Королевство за помощь в проведении консультаций между членами Совета в своем качестве составителя этой инициативы. Мы благодарим членов Совета за гибкость, проявленную в ходе переговоров по проекту, которые были весьма трудными, но, в конечном итоге, конструктивными и плодотворными.

Малайзия приветствует принятие резолюции 2240 (2015). Это своевременная реакция Совета на бедственное положение мигрантов, которые покидают зоны конфликтов и предпринимают отчаянную попытку, рискуя собственной жизнью, пересечь опасное Средиземное море.

Беспринципные лиц, занимающиеся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, вопиющим образом стремятся нажиться на их страданиях, предлагая за непомерную цену помочь им пересечь Средиземное море. Количество погибших среди тех, кто предпринимает попытку пересечь Средиземное море, само по себе является гуманитарным кризисом. Шокирующие фотографии мигрантов, в частности трехлетнего сирийского мальчика, который пересек море, являются пятном на нашей коллективной совести. Мы не можем позволить, чтобы такое положение дел сохранялось и в дальнейшем.

Только что принятая резолюция призывает нас прилагать усилия для того, чтобы остановить деятельность лиц, занимающихся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, путем принятия таких мер, как поиск и арест судов, подозреваемых в участии в такой деятельности. В то же время в резолюции четко излагаются конкретные параметры таких действий, в соответствии с которыми придается первоочередное значение сохранению жизни и обеспечению защиты и безопасности мигрантов в соответствии с применимыми международными стандартами. Иными словами, в тексте резолюции достигнут тонкий баланс между необходимостью обеспечить гуманитарную защиту жертв торговцев людьми и лиц, занимающимся незаконным ввозом мигрантов, и законными озабоченностями в отношении обеспечения защиты и безопасности, а также суверенитета и территориальной целостности соответствующих государств.

Малайзия сыграет свою роль в этом процессе и готова принять 3000 мигрантов, спасающихся от конфликта в Сирии, как объявил премьер-министр Малайзии Наджиб Разак (см. A/70/PV.22) в ходе общих прений Генеральной Ассамблеи на прошлой неделе. Мы настоятельно призываем все страны, имеющие такую возможность, рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер.

Проблема, порождаемая деятельностью сети лиц, занимающихся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми, не ограничена только регионом Средиземноморья. Юго-Восточная Азия

также подвержена подобным проблемам. Осуществление этих резолюций предоставляет многим странам, переживающими аналогичные тревожные события, возможность воспользоваться опытом и подходами Европейского союза для борьбы с аналогичными угрозами и вызовами в контексте своих регионов. Вместе с тем, хотя в нынешнем тексте и рассматриваются вопросы, вызывающие непосредственную обеспокоенность в связи с положением мигрантов в регионе Средиземноморья, мы не питаем иллюзий в отношении безотлагательного устранения коренных причин, в частности, ситуаций конфликтов и насилия, которые обусловили такое отчаянное положение мигрантов.

В этой связи Малайзия вновь подтверждает свое обязательство работать вместе с другими членами Совета, а также с другими партнерами и заинтересованными сторонами,в целях мирного урегулирования различных конфликтов как в регионе Ближнего Востока и Северной Африки, так и за его пределами, в рамках наших коллективных усилий, направленных на избавление грядущих поколений от бедствий войны.

Г-н Рамирес Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла глубоко обеспокоена масштабом чрезвычайной гуманитарной ситуации в связи с беженцами, внутренне перемещенными лицами и мигрантами, которые стали таковыми в результате войн, политической нестабильности, нищеты, терроризма и широко распространенного насилия, свирепствующих в важных регионах Африки и Ближнего Востока, и которые отчаянно пытаются с риском для жизни бежать в более безопасные регионы. От имени нашего народа мы выражаем свою глубокую солидарность с тысячами этих людей, которых подвергают остракизму и очерняют. Мы также решительно осуждаем существование преступных организаций, которые получают прибыль от незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми, пользуясь их отчаянным стремлением защитить свою физическую неприкосновенность или бежать от крайней нищеты и голода.

Это внушающее ужас явление усугублялось в последние два года в той же степени, в которой ухудшалась политическая, экономическая и военная ситуация на Ближнем Востоке и в Северной Африке в результате иностранного вмешательства, военной интервенции и войны.

Венесуэла, как и другие страны Латинской Америки, традиционно принимала тысячи беженцев и мигрантов, которые в разные периоды стремились найти безопасность, мир и возможности на нашей земле. Мы являемся зоной мира, и наш народ полностью поддерживает и защищает права человека. По этой причине мы считаем, что нынешний гуманитарный кризис беженцев, которые отчаянно пытаются пересечь Средиземное море, не может быть решен с помощью военного подхода под предлогом борьбы с международной организованной преступностью. Эту серьезную проблему нельзя решить путем возведения стен или принятия военных мер.

Невозможно дать характеристику этому гуманитарному кризису, не признавая при этом, что из-за проведения военных действий сотни тысяч беженцев по-прежнему живут в зоне отчаяния. Это гуманитарная проблема, для разрешения которой необходимо остановить потоки сотен тысяч отчаявшихся беженцев и мигрантов, спасающихся бегством из регионов Северной Африки и Ближнего Востока.

Боливарианская Республика Венесуэла приняла решение воздержаться при голосовании по резолюции 2240 (2015) по незаконному ввозу мигрантов и торговле людьми в Средиземном море, которая была принята сегодня Советом, потому что, на наш взгляд, для решения этой проблемы в резолюции избран совершенно ошибочный путь и вместо разрешения трагедии, которую сегодня переживают эти люди, она только усугубит проблему, ибо использует подход на основе военной силы, а не подход превентивный и многоаспектный. Создание возможности для применения главы VII Устава, на которой и основывается сегодняшняя резолюция, а именно положения о применении военной силы для урегулирования гуманитарной ситуации, в которой оказались мигранты, является серьезной ошибкой; поступая таким образом, Совет Безопасности создает опасный прецедент, действуя в обход Генеральной Ассамблеи, посягая на ее полномочия и рассматривая вопросы, входящие в сферу ее компетенции.

В связи с этим Венесуэла отвергает идею о превращении вопроса о мигрантах, беженцах и лицах, которые ищут убежища, в вопрос безопасности, что только что и произошло. Сложный и многоаспектный характер данной проблемы требует комплексного подхода, который выходит за рамки чисто во-

енных мер и мер в сфере безопасности, за которые ратуют некоторые государства-члены этого органа. Мы должны изучить коренные причины, которые побуждают людей отправляться в опасные морские путешествия и в силу которых некоторые из них становятся жертвами торговли людьми и незаконного провоза мигрантов.

Принятая резолюция санкционирует применение силы, что, с нашей точки зрения, представляет собой непропорциональные меры, создающие опасный прецедент для рассмотрения этого вопроса в будущем. Мы считаем, что эту человеческую трагедию нельзя разрешить ни за счет применения силы, ни за счет включения самого явления в ряд противозаконных деяний. Создается впечатление, что, помимо аргументов в пользу борьбы с преступными группировками, цель этой резолюции заключается просто в том, чтобы не позволить этим людям достичь более безопасного пункта назначения; иными словами, в ней предусмотрена политика возведения барьеров, согласно которой в конечном счете мы создадим мир, где богатые страны будут окружены стенами, которые оградят их от необходимости видеть или ощущать ужасающую реальность, связанную с положением бедных слоев населения, пострадавших в ходе войн, большинство из которых ведутся при поддержке и содействии центров силы, расположенных в таких богатых странах.

Права человека этих граждан и гуманитарная ситуация, в которой они находятся, должны преобладать над материальными соображениями или концепцией безопасности, ставящей под угрозу жизнь ни в чем не повинных людей, которые, по сути, являются жертвами этой трагедии вне зависимости от ее причин. Мы должны четко заявить о том, что ключевыми факторами гуманитарной трагедии, которая разворачивается на наших глазах и которую необходимо обсудить в рамках более широких и открытых прений в Генеральной Ассамблее, являются военные интервенции и войны в Ираке, Ливии и Сирии, а также распространение такого явления, как терроризм и деятельность негосударственных субъектов и воинствующих группировок, которые прошли подготовку, получили финансирование и вооружения, с тем чтобы стать инструментом политической дестабилизации, ведущей к свержению правительств, и удовлетворять геополитическим соображениям основных центров силы.

Кроме того, неконтролируемый и растущий поток стрелкового оружия и легких вооружений, террористические группы и хаос, возникший в странах Северной Африки в результате вмешательства в ситуацию в Ливии, усугубили политические, экономические и социальные проблемы в странах в других регионах Африки, многие из которых становятся объектом санкций, подвергаются блокаде и экономическим ограничениям, причем в этих странах нищета является одной из хронических проблем. Все это привело к усилению оттока проживающих в Африке лиц, которые сталкиваются со всевозможными трагическими ситуациями на пути к средиземноморскому побережью. Таким образом, в этой резолюции внимание уделяется только небольшому аспекту этой сложной проблемы — последней главе этой печальной истории.

Мы бы хотели, чтобы этот орган принимал участие в более широких и открытых прениях по этому вопросу, в рамках которых можно было бы координировать действия на всех уровнях, чтобы облегчить гуманитарную ситуацию. Нам бы хотелось, чтобы Африканский союз привлекали в качестве одного из ключевых участников к урегулированию этой ситуации, как и других региональных и субрегиональных субъектов в районах, пострадавших в результате конфликта. Что необходимо сделать Совету Безопасности, так это положить конец войнам и терроризму. Он также должен требовать прекращения финансирования и вооружения группировок, которые и причинили столь большой ущерб народам на Ближнем Востоке и в Африке.

Наша страна, Венесуэла, предложила принять у себя 20 000 иммигрантов и беженцев, и мы надеемся, что все страны, которые в состоянии это сделать, будут также готовы приютить этих людей у себя. Кроме того, мы выражаем надежду на то, что они перестанут возводить стены, ограждающие их от реальности. Никто из нас не хочет видеть очередные трагические снимки детей, утонувших у берегов стран, которые отказали им в праве на жизнь в условиях мира.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Мы поддержали проект резолюции 2240 (2015) по борьбе с незаконной миграцией в Средиземноморье, осознавая масштабы трагедии и необходимость принятия мер в целях спасения человеческих жизней. При этом наша делегация хотела бы отметить, что вряд

ли возможно серьезно продвинуться в решении текущего кризиса без устранения коренных причин миграции через урегулирование кризисов в регионе Ближнего Востока и Северной Африки, плотную работу со странами исхода и транзита, коллективные усилия на международном уровне по формированию эффективных механизмов реагирования на проблемы беженцев и мигрантов.

Мы ожидаем от тех, кто в практическом плане будет реализовывать данную резолюцию, строгого соблюдения соответствующих норм международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и приоритетного обеспечения безопасности мигрантов. Какие-либо расширительные трактовки документа недопустимы. Эта резолюция предельно ясна и предусматривает ряд абсолютно четких требований.

Меры в открытом море у побережья Ливии, которые санкционируются резолюцией, как это прямо указано в ней, должны соответствовать конкретной ситуации, осуществляться в целях спасения жизни мигрантов или жертв торговли людьми и только в рамках противодействия субъектам, занимающимся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми в открытом море у побережья Ливии. Важнейший приоритет при этом отдается обеспечению безопасности людей, находящихся на борту.

Отмечается в документе и необходимость гуманного обращения с мигрантами, включая тех, кто ищет убежища, уважения их достоинства и полного соблюдения их прав. Удовлетворены тем, что резолюция предусматривает механизм мониторинга в отношении осуществляемых мер, в том числе в форме докладов Генерального секретаря. Мы намерены внимательно отслеживать все действия, которые будут предприниматься в отношении судов в этом регионе.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай проголосовал в поддержку резолюции 2240 (2015) по вопросу о незаконной миграции в Средиземноморском регионе, которая была только что принята Советом Безопасности. Китай осознает всю серьезность и неотложность этого вопроса и выражает надежду на то, что принятие этой резолюции будет содействовать его надлежащему разрешению. Кроме того, мы надеемся, что государства-члены будут осуществлять резолюцию на основе всестороннего и четкого подхода, неукоснительно соблюдая принципы независимости, суверенитета и территориальной целостности соответствующих стран, а также уделяя приоритетное внимание спасению жизней ни в чем не повинных людей и защите человеческого достоинства в строгом соответствии с применимыми нормами международного права.

Причины незаконной миграции отличаются сложным характером. Международное сообщество должно разработать комплексный подход, в рамках которого основное внимание будет уделяться устранению основных причин — крайней нищеты, социальных беспорядков и вооруженных конфликтов. В то же время необходимо уважать требования и пожелания пострадавших стран. Поддержание связи и координации с региональными и субрегиональными организациями имеет исключительно важное значение. В этой связи мы приветствуем более активные усилия, которые должны прилагать соответствующие страны.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Франция, будучи одним из соавторов резолюции, полностью поддерживает резолюцию 2240 (2015), которая была принята сегодня в результате тесного сотрудничества между четырьмя европейскими государствами, являющимися членами Совета Безопасности, и другими партнерами в Совете. Данная резолюция направлена на предоставление государствам — членам Европейского союза необходимых правовых гарантий, с тем чтобы дать им возможность успешно проводить операции, предусмотренные в рамках этапа 2А военной операции Европейского союза в южной части центральных районов бассейна Средиземного моря, так называемой операции «София», которая проводится с 7 октября и предусматривает досмотр и, при необходимости, остановку и обыск в открытом море судов и лодок, используемых для незаконного провоза мигрантов. Мы приняли меры, чтобы текст резолюции четко определял обстоятельства, при которых разрешено применение силы для противодействия торговцам людьми, и включили в него надежные гарантии, обеспечивающие защиту прав мигрантов и беженцев, которые могут быть пассажирами таких судов. Мы считаем, что принятие всеобъемлющих мер для урегулирования миграционного кризиса в бассейне Средиземного моря и возникшей в результате трагической ситуации, с которой мы все знакомы, носит как никогда безотлагательный характер. Принятие этой резолюции является одной из таких мер; за ней должны последовать другие.

Мы убеждены в том, что Совет не может оставаться безучастным перед лицом нынешней трагической ситуации в бассейне Средиземного моря.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Чили проголосовала в поддержку резолюции 2240 (2015), так как она предусматривает меры урегулирования исключительной и чрезвычайно серьезной ситуации. Такие тяжелые ситуации, как ситуация с беженцами и мигрантами в Средиземном море, требуют, чтобы государства действовали в соответствии с нормами международного права и правами человека беженцев с целью обеспечения соблюдения базовых стандартов защиты.

Торговля людьми и незаконный провоз мигрантов являются наказуемыми противоправными деяниями и поступками, которые должны рассматриваться в рамках соответствующих норм международного и гуманитарного права. Эта ситуация не должна стать причиной криминализации лиц, которые относятся к категории мигрантов и/или беженцев. Чили твердо убеждена в том, что коренными причинами таких явлений должны заниматься различные органы системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующей юрисдикции, что позволило бы облегчить тяжелое положение лиц, эксплуатируемых торговцами людьми.

Организация в целом обязана внести свой вклад, с тем чтобы позволить государствам действовать согласованно и в духе солидарности с целью удовлетворения гуманитарных потребностей, возникающих в результате подобных явлений, и пресечения таких деяний, которые подрывают достоинство и права всех людей.

В заключение мы хотели бы подтвердить наше понимание того, что только что принятая резолюция предоставляет государствам и региональным организациям, в исключительных обстоятельствах и в течение ограниченного периода времени, право на перехват судов в открытом море вдоль побережья Ливии только в тех случаях, когда существуют разумные основания подозревать незаконный ввоз мигрантов или торговлю людьми, и только в рамках правовых норм, установленных Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Г-жа Кавар (Иордания) (*говорит по-арабски*): Иордания проголосовала в поддержку резолюции 2240 (2015), поскольку она является отражением нашей позиции. Мы считаем, что очень важно оказать поддержку ливийскому правительству в борьбе с организованной преступностью и обеспечить защиту уязвимых людей и беженцев с учетом опасностей, возникающих в связи с незаконным провозом мигрантов в Средиземном море. Это явление уже привело к гибели тысяч людей. В связи с этим Иордания хотела бы подчеркнуть ряд моментов.

Во-первых, эта резолюция не должна быть неправильно понята или ошибочно истолкована государствами и сторонами как разрешение пренебрегать положениями конвенций о беженцах или отвергать правовые принципы, которые регулируют применение силы. Во-вторых, нельзя в узком плане интерпретировать седьмой пункт преамбулы резолюции, особенно в том, что касается определения беженца. Защита и уважение международного беженского права должны быть неотъемлемой частью этой резолюции, поскольку беженцы, покинувшие из Сирии и другие страны мира, составляют большую часть несчастных, которые являются объектом торговли людьми в бассейне Средиземного моря. Я выступаю здесь от имени государства, которое непосредственно знакомо с этой ситуацией. Несмотря на свои ограниченные ресурсы, Иордания приняла большое число беженцев, которые в настоящее время составляют 20 процентов нашего населения.

Данная резолюция не должна быть использована в качестве прикрытия для любого государства или стороны, которые предпринимают попытки нарушить положения международного права. Мы должны взять на себя ответственность за любые нарушения. В этой связи я хотел бы напомнить о том, что в соответствии с пунктом 10 постановляющей части резолюции применение силы должно быть ограниченным по своим масштабам, поскольку применение силы против негосударственных сторон или отдельных негосударственных субъектов, занимающихся незаконным провозом мигрантов и торговлей людьми в Средиземном море, не является элементом правовых норм, позволяющих сторонам прибегать к силе. Я имею в виду подход “ius ad bellum”.

Г-жа Пауэр (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Две тысячи девятьсот восемьдесят восемь — это число людей, которые, согласно данным Международной организации по миграции, погибли на сегодняшний день только в этом году при попытке пересечь Средиземное море.

Это смерти, о которых мы знаем, но мы также знаем, что реальное число погибших, безусловно, гораздо, гораздо выше.

Резолюция, принятая сегодня Советом Безопасности, направлена на рассмотрение одного из аспектов миграционного кризиса и кризиса беженцев, и предоставляет государствам — членам Европейского союза возможность играть более активную роль в спасении беженцев и мигрантов, находящихся на борту судов, следующих из Ливии, и в преследовании лиц, которые занимаются их незаконным провозом. Это очень важно. Лица, занимающиеся незаконным провозом беженцев, пользуются отчаянным положением людей, бегущих от насилия и лишений. Они регулярно подвергают перевозимых ими людей сексуальному насилию, вымогательству и избиениям, транспортируя их в ужасных условиях, без еды и воды, набивая ими закрытые отсеки судов, словно грузом. Многие умирают в дороге, некоторых находят задохнувшимися у крышки люков, задраенных снаружи.

Однако масштабы нынешнего кризиса также требуют, чтобы мы откровенно обсудили проблемы, которые нам предстоит решить; говоря «мы», я имею в виду не только Совет Безопасности, но и международное сообщество в целом. Я перечислю лишь некоторые из проблем.

Мы должны устранить все пробелы в удовлетворении потребностей спасенных людей, а также потребностей тех, кто благополучно пережил опасное путешествие. Тысячи таких людей ежедневно прибывают в Европу — только в этом году прибыло около 530 000 человек. То же самое касается беспрецедентного числа беженцев из региона, в том числе более 4 миллионов человек только из Сирии, которые в среднем проводят долгие периоды времени вдали от дома. В 1993 году, чуть более чем два десятилетия назад, беженцы оставались вдали от своих домов в среднем на протяжении девяти лет. Сегодня этот срок составляет 20–25 лет, и это число продолжает расти.

Мы убеждены в том, что государства несут ответственность за защиту прав человека всех людей на своих территориях, включая мигрантов и беженцев. Мы должны принять необходимые меры, с тем чтобы удовлетворить потребности этих людей, чтобы их дети могли посещать школу, чтобы был обеспечен уход за больными и чтобы их семьи были накормлены. И, разумеется, как уже отмечали другие ораторы, мы должны удвоить наши усилия, с тем чтобы положить конец конфликтам и сократить масштабы крайней нищеты, которая является главной причиной того, почему многие люди покидают свои дома. Как все мы знаем, пока режим Асада сбрасывает бочковые бомбы на жилые кварталы, правительство Эритреи репрессирует и насильно вербует своих граждан на неопределенный период времени, пока суданские боевики, действующие при поддержке правительства в Дарфуре, уничтожают целые деревни, сирийцы, эритрейцы, суданцы и многие другие будут заполнять лодки, отплывающие от берегов Ливии, или использовать другие маршруты, какими бы опасными они ни были.

Соединенные Штаты обязуются участвовать в этих усилиях — от предоставления убежища большему числу людей, бегущих от лишений, и до оказания дополнительной поддержки с целью удовлетворения растущих потребностей людей, которые уже покинули свои дома. Совсем недавно президент Обама объявил о намерении увеличить число принятых беженцев с 70 000 человек в этом году до 85 000 в следующем и 100 000 еще через год. Он также объявил о выделении почти 419 млн. долл. США в качестве дополнительной помощи сирийским беженцам и перемещенным лицам, что в совокупности составляет более 4,5 млрд. долл. США, которые уже были направлены нами на решение этой крайне серьезной проблемы. Однако даже этой суммы недостаточно; мы понимаем, что должны найти способы делать еще больше, и мы их найдем.

В заключение я хотел бы в связи с этим обратиться к каждому представителю в Совете и каждому Постоянному представителю при Организации Объединенных Наций с призывом оказать влияние на свои страны, с тем чтобы они занялись поисками конкретных путей для выполнения своей роли в деле реагирования на кризис, масштабы которого слишком велики, чтобы предположить, что какая-либо страна или какой-либо регион справятся с ним в одиночку.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем тот факт, что резолюция 2240 (2015), соавтором которой выступила Литва, наконец была принята. В своем выступлении в Совете (см. S/PV.7439) Высокий представитель Европейского союза (ЕС) г-жа Федерика Могерини подчеркнула настоятельную необходимость решения

проблемы, связанной с человеческими страданиями и кризисом в районе Средиземноморья. Хищнические сети незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми подпитываются человеческими трагедиями в Сирии, Ираке, Афганистане и других странах. Деньги, которые они выжимают из людей, спасающихся бегством от гибели, попадают в руки торговцев оружием, в сети организованной преступности и террористов, способствуя тем самым раскручиванию все новых витков насилия и смертей. Нам абсолютно необходимо покончить с этой развивающейся индустрией незаконного ввоза мигрантов.

В только что принятой нами резолюция содержится четкий сигнал для всех тех, кто стремится к беззастенчивому и циничному извлечению прибыли из человеческих страданий. Она позволяет нам более оперативно и эффективно бороться с сетями незаконного ввоза мигрантов. Она также позволяет нам принимать меры по спасению жизни людей, гарантируя уважение человеческого достоинства жертв незаконного ввоза мигрантов и соблюдение их прав человека. Военно-морская операция ЕС является лишь одним из множества шагов, которые включают в себя комплексные и постоянные усилия ЕС по реагированию на кризис, вызванный незаконным ввозом мигрантов. Постоянное сотрудничество между странами Африки, Ближнего Востока и Европы является крайне необходимым, как и сотрудничество со странами происхождения и транзита, а также странами назначения. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, в частности, сотрудничество и роль Ливии в решении этой проблемы, которая прилагает усилия по пересмотру и изменению собственного будущего мирным путем. Мы с нетерпением ожидаем созыва предстоящего саммита ЕС и Африканского союза на Мальте, который будет опираться на уже существующее сотрудничество между Европой и Африкой и который будет заниматься рассмотрением вопросов увеличения объема помощи, укрепления сотрудничества в отношении политики в плане возвращения и реадмиссии, а также решением проблем, связанных с эксплуатацией мигрантов и торговлей ими.

Несмотря на то, что кризис в области незаконного ввоза мигрантов часто называют европейским миграционным кризисом, давайте вспомним о коренных причинах, которые побуждают людей покидать свои дома. Затяжные конфликты, крах системы управления и верховенства права, репрессивные режимы и разгул коррупции, изоляция и насилие в отношении меньшинств, крайние проявления неравенства и систематические грубые нарушения прав человека — все это способствует перемещению населения и появлению потоков беженцев. Поэтому устранение этих коренных причин, которые заставляют людей покидать свои дома, имеет основополагающее значение. Без ликвидации движущей силы этого процесса нам придется самим расплачиваться за эту трагедию и переживать тяжелые последствия потоков мигрантов и циничного злоупотребления этой человеческой трагедией со стороны бессовестных спекулянтов, преступных группировок и террористов.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Нигерия приветствует принятие резолюции 2240 (2015), направленной на устранение угрозы незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми в Средиземноморье, которая переросла в серьезный гуманитарный кризис. В качестве государства — участника Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней Нигерия поддерживает законные меры по борьбе с торговлей людьми.

Деятельность лиц, занимающихся незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми в Средиземноморье, продолжает оставаться угрозой для жизни людей. Как мы уже слышали, тысячи мужчин, женщин и детей погибли в море, пытаясь обрести безопасность и найти убежище за пределами своих государств. Нигерия самым решительным образом осуждает вопиющее пренебрежение к человеческой жизни, демонстрируемое лицами, занимающимися незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми. Точно так же мы осуждаем жестокое обращение с мигрантами в государствах транзита и назначения. Такое обращение представляет собой нарушение норм международного гуманитарного права и международного беженского права. Мы настоятельно призываем все государства обеспечить гуманное и достойное обращение со всеми мигрантами.

Вне всякого сомнения, борьба с транснациональной организованной преступностью требует международного сотрудничества. Важным аспектом такого сотрудничества является обмен разведывательной информацией. Это ключевой фактор в усилиях по противодействию преступным сетям незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми. Государства происхождения, транзита и назначе-

ния должны сотрудничать в этой сфере и при осуществлении других мер. В действительности, все силы необходимо направить сейчас на решение этой проблемы.

Принятие резолюции направляет сетям, занимающимся незаконным ввозом мигрантом и торговлей людьми, мощный и недвусмысленный сигнал о том, что выбор сделан. Торговля людьми больше не будет способом наживы. Мы надеемся, что эта резолюция — при условии ее добросовестного осуществления — в конечном итоге послужит моделью для других регионов мира.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я выступлю с заявлением в своем национальном качестве.

Прежде всего я хотел бы отдать дань памяти жертв торговли людьми. Только в этом году почти 3 тысячи человек погибли, пытаясь пересечь Средиземное море в надежде на лучшее будущее. Операция «София», развернутая Европейским союзом и названная в честь ребенка, родившегося в немецкой лодке после спасения его матери, жительницы Сомали, дает представление о духовном начале обязательства, которое стало причиной созыва сегодняшнего Совета. Основной целью таких операций по патрулированию и спасательных операций является спасение человеческих жизней и борьба с торговлей людьми.

Вновь принятая резолюция 2240 (2015) является первым шагом к совершению качественного скачка вперед в период, когда нам просто необходимо решить эти проблемы. Вот уже какое-то время Испания является свидетелем бессовестной эксплуатации, жертвами которой стали тысячи людей в районе Средиземноморья. Мы являемся первопроходцами в содействии разработке комплексного подхода к борьбе с таким явлением, как миграция, на основании союза между странами происхождения, транзита и назначения. Мы плодотворно сотрудничаем с Марокко, Мавританией, Сенегалом, Алжиром и другими африканскими странами. Мы были сторонниками так называемого Рабатского процесса и впоследствии Хартумского процесса в Восточной Африке. В отношении этого вопроса Испания вновь продемонстрирует свою безоговорочную приверженность на предстоящем саммите Африканского союза и Европейского союза, который пройдет на Мальте в ноябре месяце.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за их поддержку при принятии резолюции, в том числе наших соседей по Африканскому континенту — Анголу, Чад и Нигерию, — с которыми в ближайшие месяцы мы продолжим работу над решением этой проблемы. Мы также убеждены в том, что получим подтверждение замечательной новости из Марокко о том, что в Ливии скоро появится правительство национального согласия. Это стало бы наилучшим возможным вкладом в дело обеспечения мира и безопасности в регионе.

Сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово Постоянному представителю Ливии.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить Совет Безопасности за предоставленную мне возможность выступить на этом важном заседании.

Кроме того, я выражаю благодарность делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и лично послу Райкрофту за усилия и сотрудничество в ходе составления проекта резолюции 2240 (2015), которая была только что принята Советом. Речь идет о резолюции, которая соответствует пожеланиям Европейского союза (ЕС) и учитывает опасения Ливии и стран Африканского континента. Еще важнее то, что эта резолюция является важным шагом к спасению человеческих жизней и уменьшению опасностей, которым подвергаются мигранты. Это шаг, за которым, мы надеемся, последуют дальнейшие шаги по борьбе с кризисом, связанном с миграцией в Восточном Средиземноморье.

Мы сознаем серьезную угрозу миру и безопасности, создаваемую контрабандой и незаконными перевозками мигрантов, и нам понятна озабоченность Европейского союза теми опасностями, которым эти мигранты подвергаются. Сознаем мы также и то тяжкое финансовое бремя, которое приходится нести некоторым странам Европейского союза в результате беспорядочной миграции. Тем не менее, на наш взгляд, некоторые усилия по преодолению этого кризиса могли бы привести к увели-

чению числа мигрантов и помочь контрабандистам нажиться еще больше, если ливийскому правительству не удастся распространить свою власть на всю территорию страны и если оно не получит помощи, необходимой ему для установления контроля над своими границами.

Мы все понимаем, что одними только мерами обеспечения безопасности справиться с проблемой незаконной миграции невозможно. Невозможно заниматься ею только в странах происхождения мигрантов или только в странах их назначения. Ею надлежит заниматься посредством устранения ее первопричин, таких как вооруженные конфликты, экономические кризисы и нищета. Для этого требуются совместные усилия международного сообщества по оказанию тем правительствам, которых это касается, помощи в установлении социального мира и в содействии развитию и процветанию. Мы возлагаем большие надежды на то, что важную роль в этом отношении сыграет Европейский союз в консультациях с Африканским союзом и заинтересованными странами. Как бы то ни было, мы сейчас отнюдь не занимаемся преодолением проблемы незаконной миграции в целом. Мы имеем дело лишь с одним аспектом незаконной миграции, а именно беспрецедентным увеличением числа беженцев, контрабандным путем переправляемых из Африки в Европу через Средиземное море, а также катастрофическим увеличением числа мигрантов, которые утонули в этом море.

Я уверен, что никто не будет выступать против международных усилий, направленных на то, чтобы положить конец такой гибели людей в Средиземном море и этой гуманитарной трагедии в целом, при том условии, что такие усилия будут осуществляться в полном соответствии с принципами международного права и, в частности, принципом уважения суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела. Как страна, в значительной мере затронутая этой проблемой, Ливия не возражает против размещения в Средиземном море у ливийского побережья европейских военно-морских сил, предназначенных для спасения жизней незаконных мигрантов или даже, по мере необходимости, для борьбы с контрабандистами и их судами в международных водах. Тем не менее нам хотелось бы, чтобы эта деятельность осуществлялась в координации и сотрудничестве с Европейским союзом и заинтересованными странами, в особенности когда речь идет о военных операциях по охране экономических зон этих стран. В связи с этим мы хотели бы предостеречь против каких-либо злоупотреблений положениями только что принятой резолюции или операциями Европейского союза для целей незаконного рыболовного промысла или хищнического разграбления запасов рыб в водах, находящихся под ливийским контролем.

По мнению Ливии, если мигранты будут знать о том, что опасность утонуть в море удается устранить или уменьшить, число таких мигрантов и мигрантов, прибывающих в Ливию через наши особенно пористые границы, увеличится. Ливия с большим трудом обустраивает на своей территории тысячи мигрантов, причем с полным уважением их прав и достоинства. Одновременно ливийские власти заняты борьбой с терроризмом и упорно стремятся распространить государственную власть на всю территорию своей страны при наличии у них чрезвычайно ограниченных ресурсов. Ливия постоянно сталкивается с препятствиями в надлежащем снабжении своей армии необходимым ей оружием. Это одна из тех проблем, решить которые мы хотели бы незамедлительно. Члены Совета, вне всякого сомнения, сознают, что главной причиной беспрецедентного роста числа мигрантов является тот хаос, который возник в столице, Триполи, из-за отсутствия там какой-либо политической власти над ополченцами, контролирующими районы, из которых суда отправляются в свои незаконные плавания. Это требует от международного сообщества поддержки любой предстоящей договоренности между ливийцами относительно формирования правительства национального согласия.

Достижение стабильности в Ливии будет означать, что приличную работу там смогут найти себе около 2–3 миллионов рабочих-мигрантов, а это, в свою очередь, будет способствовать сокращению числа мигрантов, направляющихся в другие страны через Средиземное море. Европейский союз играет важную роль в поддержке политического диалога в Ливии. Мы высоко ценим эту роль и верим, что диалог, продолжающийся сейчас в Скире, Марокко, увенчается успехом и приведет к формированию правительства национального согласия, с тем чтобы мы смогли заняться решением множества серьезных проблем, в том числе и проблемой незаконной миграции. Ливийская Палата представителей и правительство избрали путь компромисса и

терпимости в урегулировании конфликтов и споров между ливийцами. Они всемерно сотрудничают со Специальным посланником Генерального секретаря г-ном Бернардино Леоном в усилиях по формированию правительства национального согласия и уже договорились о необходимых мерах с целью восстановить безопасность и положить конец обстановке хаоса, свидетелями которой мы в настоящее время являемся.

Палата представителей идет на непростые уступки, чтобы умиротворить тех, кто не признал результаты выборов, и мы удовлетворены тем, что вчера в Скире было объявлено о том, что стороны достигли договоренности относительно как кандидатуры Председателя правительства национального согласия, так и заявления о составе этого правительства. Воздавая должное за смелость и мужество всем тем, кто упорно работал в интересах Ливии, мы надеемся, что эта новая договоренность будет одобрена также и Палатой представителей, получит поддержку со стороны ливийского народа и всех политических и вооруженных групп в каждом селении и каждом городе в Ливии, с тем чтобы этому правительству, когда оно будет полностью сформировано и утверждено Палатой представителей, удалось восстановить государственные институты в столице и распространить государственную власть на всю территорию страны. Это, вне всякого сомнения, является единственной гарантией улучшения качества жизни ливийского народа и прекращения незаконной миграции или, по меньшей мере, существенного сокращения ее потоков через Средиземное море. В заключение я хотел бы еще раз заявить о том, что ливийские власти будут и впредь готовы сотрудничать с международным сообществом — насколько это для нас возможно — в любых его усилиях, направленных на облегчение страданий незаконных мигрантов.

Председатель (*говорит по-испански*): Мой список ораторов исчерпан, и желающих выступить больше нет.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.